(Πράξεις εγκριθείσες δυνάμει του άρθρου V της συνθήκης για την Ευρωπαϊκή 'Ενωση)

ΚΟΙΝΗ ΔΡΑΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 22ας Ιουνίου 2000

σχετικά με τον έλεγχο της τεχνικής βοήθειας που αφορά ορισμένες στρατιωτικές τελικές χρήσεις

(2000/401/ΚΕΠΠΑ)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

'Εχοντας υπόψη τη συνθήκη για την Ευρωπαϊκή 'Ενωση, και ιδίως το άρθρο 14,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

(1) Στις 22 Ιουνίου 2000, το Συμβούλιο εξέδωσε τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1334/2000 περί κοινοτικού συστήματος ελέγχου των εξαγωγών ειδών και τεχνολογίας διπλής χρήσης [1], ο οποίος προβλέπει αποτελεσματικό σύστημα ελέγχου των εξαγωγών αγαθών διπλής χρήσης, συμπεριλαμβανομένου του λογισμικού και της τεχνολογίας. Στο άρθρο 4 του εν λόγω κανονισμού περιέχονται μεταξύ άλλων διατάξεις σχετικά με τα μη αναγραφόμενα στο παράρτημα I είδη τα οποία προορίζονται ή ενδέχεται να προορίζονται να χρησιμοποιηθούν σε σχέση με όπλα μαζικής καταστροφής ή με βλήματα για τη μεταφορά των εν λόγω όπλων στους στόχους τους, ή σε σχέση με στρατιωτικά αγαθά για χώρες που υπόκεινται σε απαγόρευση αποστολής όπλων επιβληθείσα από την ΕΕ, τον ΟΑΣΕ ή τα Ηνωμένα 'Εθνη.

(2) Λόγω των δεσμεύσεων που έχουν αναλάβει τα κράτη μέλη της Ευρωπαϊκής 'Ενωσης σχετικά με τη μη διάδοση των όπλων μαζικής καταστροφής και τις εξαγωγές συμβατικών στρατιωτικών αγαθών σε χώρες έναντι των οποίων ισχύουν απαγορεύσεις αποστολής όπλων, απαιτείται η ύπαρξη αποτελεσματικού συστήματος ελέγχου των εξαγωγών, το οποίο θα πρέπει να καλύπτει, με βάση κοινά πρότυπα, και την τεχνική βοήθεια, περιλαμβανομένης της προφορικής μεταφοράς τεχνολογίας που πρέπει να ελέγχεται από διεθνή συστήματα, όργανα και συνθήκες ελέγχου των εξαγωγών, για όπλα μαζικής καταστροφής και βλήματα, καθώς και για τις εξαγωγές συμβατικών στρατιωτικών αγαθών προς χώρες έναντι των οποίων ισχύουν απαγορεύσεις προμήθειας των ανωτέρω όπλων. Αυτά τα κοινά πρότυπα θα πρέπει να οριστούν σε μια κοινή δράση,

ΥΙΟΘΕΤΗΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΚΟΙΝΗ ΔΡΑΣΗ:

'Αρθρο 1

Για τους σκοπούς της παρούσας κοινής δράσης:

α) ως «τεχνική βοήθεια» νοείται κάθε τεχνική υποστήριξη που έχει σχέση με την επισκευή, την ανάπτυξη, την κατασκευή, τη συναρμολόγηση, τη δοκιμή, τη συντήρηση ή οποιαδήποτε άλλη τεχνική υπηρεσία, μπορεί δε να λάβει και τη μορφή εκπαίδευσης, κατάρτισης, μεταβίβασης γνώσεων ή δεξιοτήτων εργασίας, ή υπηρεσιών παροχής συμβουλών·

β) στην «τεχνική βοήθεια» συμπεριλαμβάνονται οι προφορικές μορφές βοήθειας·

γ) «διεθνή συστήματα, όργανα και συνθήκες ελέγχου των εξαγωγών» είναι η ομάδα της Αυστραλίας, το καθεστώς ελέγχου πυραυλικής τεχνολογίας, η ομάδα πυρηνικών προμηθευτών, η ρύθμιση του Wassenaar, η επιτροπή Zangger και η σύμβαση για τα χημικά όπλα.

'Αρθρο 2

Η τεχνική βοήθεια υπόκειται σε ελέγχους (απαγόρευση ή απαίτηση άδειας) θεσπιζόμενους σύμφωνα με το άρθρο 5 όταν παρέχεται εκτός της Ευρωπαϊκής Κοινότητας από φυσικό ή νομικό πρόσωπο εγκατεστημένο στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα και προορίζεται ή ο παρέχων γνωρίζει ότι προορίζεται να χρησιμοποιηθεί σε συνάρτηση με την ανάπτυξη, παραγωγή, χειρισμό, λειτουργία, συντήρηση, αποθήκευση, ανίχνευση, ταυτοποίηση ή διασπορά χημικών, βιολογικών ή πυρηνικών όπλων ή άλλων πυρηνικών εκρηκτικών διατάξεων ή με την ανάπτυξη, παραγωγή, συντήρηση ή αποθήκευση βλημάτων ικανών να μεταφέρουν τέτοια όπλα στο στόχο τους.

[1] Βλέπε σελίδα 1 της παρούσας Επίσημης Εφημερίδας.

Άρθρο 3

Τα κράτη μέλη εξετάζουν το ενδεχόμενο της εφαρμογής τέτοιων ελέγχων και στις περιπτώσεις όπου η τεχνική βοήθεια αφορά στρατιωτικές τελικές χρήσεις διαφορετικές από τις αναφερόμενες στο άρθρο 2 και παρέχεται σε χώρες προορισμού που υπόκεινται σε απαγόρευση αποστολής όπλων η οποία έχει αποφασιστεί με κοινή θέση ή κοινή δράση που υιοθέτησε το Συμβούλιο ή απόφαση του ΟΑΣΕ ή σε απαγόρευση αποστολής όπλων που έχει επιβληθεί με δεσμευτική απόφαση του Συμβουλίου Ασφαλείας των Ηνωμένων Εθνών.

Άρθρο 4

Το άρθρο 2 δεν εφαρμόζεται στην τεχνική βοήθεια:

α) όταν παρέχεται σε χώρα που περιλαμβάνεται στον κατάλογο του μέρους 3 του παραρτήματος ΙΙ του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1334/2000·

β) όταν έχει την μορφή μεταφοράς πληροφοριών που είναι «ελευθέρας χρήσεως» ή «βασική επιστημονική έρευνα», όπως αυτοί οι όροι ορίζονται αντίστοιχα από τα διεθνή συστήματα, όργανα και συνθήκες ελέγχου των εξαγωγών, ή

γ) όταν έχει προφορική μορφή και δεν αφορά είδη που πρέπει να ελέγχονται από ένα ή περισσότερα διεθνή συστήματα, όργανα και συνθήκες ελέγχου των εξαγωγών.

Άρθρο 5

Κάθε κράτος μέλος, το οποίο δεν έχει ακόμα εισάγει στην εθνική του νομοθεσία ή πρακτική διατάξεις ελέγχου για την εφαρμογή της παρούσας κοινής δράσης ή δεν έχει ορίσει τις επιβλητέες σε εθνικό επίπεδο κυρώσεις, παρουσιάζει κατάλληλες προτάσεις προκειμένου:

α) να εφαρμόσει την παρούσα κοινή δράση θεσπίζοντας διατάξεις ελέγχου·

β) να ορίσει τις επιβλητέες κυρώσεις σε εθνικό επίπεδο.

Άρθρο 6

Η παρούσα κοινή δράση αρχίζει να ισχύει την ημέρα της υιοθέτησής της.

Άρθρο 7

Η παρούσα κοινή δράση δημοσιεύεται στην Επίσημη Εφημερίδα.

Λουξεμβούργο, 22 Ιουνίου 2000.

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

J. SÓCRATES